

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 85 — 543 (85 — 477)

21 MARS 1985. — Arrêté ministériel portant des mesures conservatoires temporaires de police sanitaire en vue de prévenir l'extension de la peste porcine africaine. — Erratum

Moniteur belge n° 56 du 22 mars 1985.

Dans le texte français : page 3621, article 8, 2e ligne, lire comme suit : « et autres rassemblements de porcs, à l'exclusion des porcs destinés à l'abattage immédiat » au lieu de « et autres rassemblements de porcs destinés à l'abattage immédiat ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

MINISTÈRE VAN LANDBOUW

N. 85 — 543 (85 — 477)

21 MAART 1985. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke beschermende maatregelen van gezondheidspolitie met het oog op de voorkoming van de uitbreiding van de Afrikaanse varkenspest. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 56 van 22 maart 1985.

In de Franse tekst : blz. 3621, artikel 8, 2e lijn, lezen als volgt : « et autres rassemblements de porcs, à l'exclusion des porcs destinés à l'abattage immédiat » i.p.v. « et autres rassemblements de porcs destinés à l'abattage immédiat ».

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP MINISTÈRE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 544

5 MAART 1985

Decreet houdende bepaling van de minimumleeftijd voor deelnemers aan wielervedstrijden (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Niemand mag aan wielervedstrijden gehouden op wegen, terreinen of in gebouwen, zowel openbare als particuliere, deelnemen als hij geen volle 15 jaar oud is.

§ 2. De Vlaamse Executieve bepaalt de voorwaarden waaronder jongeren vanaf de leeftijd van 12 jaar mogen worden opgeleid voor de wielersport.

De opleiding gebeurt evenwel uitsluitend door en onder de verantwoordelijkheid van personen die beschikken over de pedagogische en sporttechnische bekwaamheid zoals bepaald door de Vlaamse Executieve.

§ 3. De Vlaamse Executieve bepaalt de voorwaarden waaronder jongeren tussen 15 en 21 jaar aan een wielervedstrijd mogen deelnemen.

Art. 3. Bij overtreding van artikel 2, § 2 worden de opleiders en bij overtreding van artikel 2, § 1 en § 3 worden de organisatoren gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en met een geldboete van 100 tot 1 000 frank of met een van die straffen alleen.

Art. 4. Het decreet van 16 juni 1982 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 februari 1970 en 14 februari 1974, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking de dag van zijn publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 maart 1985.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,
K. POMA

De Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid,
R. DE WULF

(1) Zitting 1984-1985.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 301, nr. 1. — Amendementen : 301, nrs. 2 en 3. — Verslag : 301, nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 5 maart 1985.

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 85 — 544

5 MARS 1985

Décret fixant l'âge minimum des participants aux courses cyclistes (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle une matière visée à l'article 59bis de la Constitution.

Art. 2. § 1. Nul ne peut participer à des courses cyclistes, organisées sur des routes ou des terrains ou dans des bâtiments, tant publics que privés, s'il n'a pas 15 ans accomplis.

§ 2. L'Exécutif flamand fixe les règles qui régissent la formation à la pratique du sport cycliste des jeunes à partir de 12 ans.

Cependant, cette formation ne sera assurée que par et sous la responsabilité de personnes ayant les aptitudes pédagogiques et technico-sportives, déterminées par l'Exécutif flamand.

§ 3. L'Exécutif flamand fixe les règles qui régissent la participation à une course cycliste des jeunes âgés de 15 à 21 ans.

Art. 3. En cas d'infraction à l'article 2, § 2, les éducateurs seront punis d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 100 à 1 000 francs, ou d'une de ces peines seulement. En cas d'infraction à l'article 2, § 1er et § 3, les mêmes peines seront infligées aux organisateurs.

Art. 4. Le décret du 16 juin 1982 modifiant l'arrêté royal du 20 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross, modifié par les arrêtés royaux du 6 février 1970 et du 14 février 1974, est abrogé.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mars 1985.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,

K. POMA

Le Ministre communautaire de la Politique de Santé,

R. DE WULF

(1) *Session 1984-1985.*

Documents. — Projet de décret : 301, n° 1. — Amendements : 301, n°s 2 et 3. — Rapport : 301;

Annales. — Discussion et adoption : Réunions du 5 mars 1985.

N. 85 — 545

13 MAART 1985

Besluit van de Vlaamse Executieve houdende deelneming van jongeren aan wielervedstrijden

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 59bis van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 4, 9° en artikel 5, § 1, I;

Gelet op het decreet van 5 maart 1985 houdende bepaling van de minimumleeftijd voor deelnemers aan wielervedstrijden, inzonderheid artikel 2, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het geboden is de deelnemers aan en de organisatoren van wielervedstrijden in kennis te stellen van de bepalingen die moeten worden nageleefd met het oog op de aanvang van het nieuwe wielerseizoen;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur en de Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van dit besluit zijn enkel van toepassing op de wielervedstrijden op de weg, zowel op particulier als op openbaar domein.

Art. 2. § 1. Jongeren, die geen volle 15 jaar oud zijn, mogen niet deelnemen aan wielervedstrijden.

§ 2. Jongeren die minstens 15 jaar oud zijn mogen slechts deelnemen aan wielervedstrijden indien zij daartoe schriftelijk gemachtigd zijn door hun wettelijke vertegenwoordigers en zich gedragen naar de regels in onderhavig besluit gesteld.

Art. 3. § 1. Jongens van 15 en 16 jaar mogen niet deelnemen aan wedstrijden waarvan de afstand meer dan 70 km bedraagt. Voor nationale kampioenschappen mag de afstand evenwel 80 km bedragen.

Jongens van 17 en 18 jaar mogen niet deelnemen aan wedstrijden waarvan de afstand meer dan 120 km bedraagt. Voor nationale kampioenschappen mag de afstand evenwel 130 km bedragen.

§ 2. In afwijking met het bepaalde in § 1 mogen jongens van respectievelijk 16 jaar en 18 jaar in de onmiddellijk hogere afstandsklasse worden ingedeeld door de hiertoe erkende organisatie, op voorwaarde dat zij daartoe geschikt worden bevonden door hun erkende begeleidende arts. Deze laatste maakt hiervan melding in het wedstrijdboekje. Zolang deze vermelding niet is aangebracht in het wedstrijdboekje, mag de jongere niet deelnemen aan een wedstrijd in een hogere leeftijdsklasse.

§ 3. Meisjes van 15 en 16 jaar mogen niet deelnemen aan wedstrijden waarvan de afstand meer dan 45 km bedraagt.

Meisjes van 17 en 18 jaar mogen niet deelnemen aan wedstrijden waarvan de afstand meer dan 65 km bedraagt.

§ 4. Zolang jongeren de wielersport niet beroepshalve uitoefenen, vallen zij onder de toepassing van het decreet van 25 februari 1975 tot vaststelling van het statuut van de niet betaalde sportbeoefenaar.

Art. 4. § 1. Jongens van 15, 16 en 17 jaar mogen slechts aan één wedstrijd per twee opeenvolgende dagen deelnemen met een maximum van twee wedstrijden per week.